



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
23 February 2015  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесят девятая сессия

Пункт 13 повестки дня

### **Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

**Коста-Рика, Монголия, Норвегия и Республика Корея: проект резолюции**

### **Образование в интересах демократии**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Устав Организации Объединенных Наций, включая воплощенные в нем принципы и цели, и признавая, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая также* право каждого человека на образование, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>3</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>4</sup>, Конвенции о правах инвалидов<sup>5</sup> и других соответствующих документах,

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/17 от 28 ноября 2012 года и результаты выполнения плана действий на второй этап (2010–2014 годы) осуществления Всемирной программы образования в области прав человека<sup>6</sup> и одобряя план

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>4</sup> Ibid., vol. 1249, No. 20378.

<sup>5</sup> Ibid., vol. 2515, No. 44910.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (А/65/53/Add.1)*, глава II, резолюция 15/11.



действий на третий этап (2015–2019 годы) осуществления Всемирной программы образования в области прав человека<sup>7</sup>,

*принимая к сведению* резолюцию 37 С/4 Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры от 20 ноября 2013 года, озаглавленную «Поддержка повестки дня по вопросам воспитания глобальной гражданственности посредством образования в интересах демократии»<sup>8</sup>,

*особо отмечая* взаимодополняющий характер связи между образованием, подготовкой и усвоением знаний в области прав человека и образованием в интересах демократии,

*подтверждая*, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его полном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни<sup>9</sup>,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>10</sup>, в которой государства-члены взяли на себя обязательство не жалеть усилий для поощрения демократии «и благого управления» и укрепления верховенства права на национальном и международном уровнях, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие, и выразили решимость полностью уважать и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека, добиваться полной защиты и поощрения во всех странах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех и укреплять потенциал всех стран для претворения в жизнь принципов и практики демократии и уважения прав человека, включая права меньшинств,

*признавая*, что, хотя формы демократии имеют общие черты, единой модели демократии не существует и что демократия не является принадлежностью какой-либо страны или региона,

*принимая во внимание* Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека<sup>11</sup>, Всемирный план действий в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии, принятый на Международном конгрессе по просвещению по вопросам прав человека и демократии<sup>12</sup>, Всемирную программу образования в области прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/113 А от 10 декабря 2004 года, и Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека<sup>13</sup>,

<sup>7</sup> Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53А* и исправление (A/69/53/Add.1), глава IV, раздел А, резолюция 27/12.

<sup>8</sup> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать седьмая сессия, Париж, 5–20 ноября 2013 года*, том 1, *Резолюции*, раздел IV.

<sup>9</sup> Резолюция 60/1, пункт 135.

<sup>10</sup> Резолюция 55/2.

<sup>11</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>12</sup> A/CONF.157/PC/42/Add.6.

<sup>13</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава I, резолюция 16/1, приложение.

*с признательностью напоминая* о создании Фонда демократии Организации Объединенных Наций и об усилиях Фонда, направленных на осуществление повестки дня Организации Объединенных Наций по вопросам демократии, а также оперативной деятельности в поддержку процессов демократизации, проводимых системой Организации Объединенных Наций, в том числе Департаментом по политическим вопросам Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций,

*отмечая* роль международных, региональных и других межправительственных организаций в поддержке демократии,

*признавая*, что образование способствует укреплению демократии, осуществлению прав человека и достижению всех согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, развитию человеческого потенциала, сокращению масштабов нищеты и улучшению взаимопонимания между народами,

*ссылаясь* на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития<sup>14</sup> и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы становится главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы,

1. *подтверждает* фундаментальную связь между демократическим правлением, миром, развитием и поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод, которые являются взаимозависимыми и взаимно подкрепляют друг друга;

2. *принимает к сведению* инициативу «Образование в первую очередь», о начале осуществления которой Генеральный секретарь объявил 26 сентября 2012 года, в частности предусмотренное в ее рамках третье приоритетное направление деятельности — содействие воспитанию граждан мира;

3. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, такие как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), и другие соответствующие заинтересованные стороны наращивать свои усилия, направленные на утверждение посредством образования идеалов мира, прав человека, демократии, уважения религиозного и культурного многообразия и справедливости;

4. *настоятельно призывает* государства-члены включать образование в интересах демократии, наряду с гражданским просвещением и образованием

<sup>14</sup> A/68/970 и Corr.1.

в области прав человека, в национальные стандарты образования и разрабатывать и совершенствовать национальные и субнациональные программы и учебные планы и обязательные и факультативные учебные занятия, направленные на поощрение и укрепление демократических ценностей и демократического правления и прав человека, принимая во внимание инновационные подходы и передовую практику в этой области, в целях содействия расширению прав и возможностей граждан и их участия в политической жизни и формировании политики на всех уровнях;

5. *предлагает* учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, в том числе Фонду демократии Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, предоставлять надлежащих специалистов и необходимые ресурсы для разработки соответствующих учебных программ и материалов по вопросам демократии;

6. *призывает* международные, региональные и другие межправительственные организации, в рамках их соответствующих мандатов, обмениваться, в надлежащих случаях, друг с другом и с организациями системы Организации Объединенных Наций передовыми практическими методами и наработками в области образования в интересах демократии, включая, в частности, гражданское просвещение;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об образовании в интересах демократии на своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними»;

8. *предлагает* правительствам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия, направленные на поощрение образования в интересах демократии, и просит Генерального секретаря во взаимодействии с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках существующих обязанностей по представлению отчетности, представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и предлагает Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на образование в рамках действующего мандата внести свой вклад в подготовку доклада Генерального секретаря.